

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE
HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

KONINKLIJK BESLUIT HOUDENDE TOEKENNING
VAN EEN SUBSIDIE AAN DE NGO AMEL VOOR
HET PROJECT « LUTTER CONTRE L'EXCLUSION
DES FEMMES, FILLES, HOMMES ET GARÇONS,
ISSUS DES COMMUNAUTES HOTES ET
REFUGIEES LES PLUS FRAGILES AU LIBAN,
RENFORCER LEUR RESILIENCE ET AUTONOMIE,
EN FACILITANT LEUR ACCES AUX DROITS
ECONOMIQUES ET SOCIAUX (PROTECTION,
SERVICES DE BASE, ...) AU SEIN DE CENTRES
OPEREES PAR DES ORGANISATIONS LOCALES »
VOOR LIBANON

FILIP, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende de
organisatie van de begroting en van de
comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 33
en 121 tot 124;

Gelet op de wet van 19 maart 2013 betreffende
de Belgische Ontwikkelingssamenwerking,
gewijzigd door de wet van 9 januari 2014 en de
wet van 16 juni 2016;

Gelet op de wet van 26 december 2022
houdende de algemene uitgavenbegroting voor
het begrotingsjaar 2023, sectie 14 - FOD
Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking, organisatieafdeling
54 - Directie-generaal
Ontwikkelingssamenwerking;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 2022
betreffende de administratieve, begrotings- en
beheerscontrole;

Gelet op het advies van de Inspecteur van
Financiën, gegeven op 14 november 2023;

Op de voordracht van de Minister van
Ontwikkelingssamenwerking;

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES
ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

ARRETE ROYAL ACCORDANT UN SUBSIDE A
L'ONG AMEL POUR LE PROJET « LUTTER CONTRE
L'EXCLUSION DES FEMMES, FILLES, HOMMES ET
GARÇONS, ISSUS DES COMMUNAUTES HOTES ET
REFUGIEES LES PLUS FRAGILES AU LIBAN,
RENFORCER LEUR RESILIENCE ET AUTONOMIE,
EN FACILITANT LEUR ACCES AUX DROITS
ECONOMIQUES ET SOCIAUX (PROTECTION,
SERVICES DE BASE, ...) AU SEIN DE CENTRES
OPEREES PAR DES ORGANISATIONS LOCALES »
POUR LE LIBAN

PHILIPPE, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du
budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les
articles 33 et 121 à 124;

Vu la loi du 19 mars 2013 relative à la coopération
belge au développement, telle que modifiée par la
loi du 9 janvier 2014 et la loi du 16 juin 2016;

Vu la loi du 26 décembre 2022 contenant le budget
général des dépenses pour l'année budgétaire
2023, section 14 - SPF Affaires Etrangères,
Commerce Extérieur et Coopération au
Développement, division 54 - Direction générale
de la Coopération au Développement;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 2022 relatif au contrôle
administratif, budgétaire et de gestion;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le
14 novembre 2023;

Sur la proposition de la Ministre de la Coopération
au Développement;

**HEBBERN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:**

Artikel 1. Een bedrag van € 1.000.000 (een miljoen) wordt verrekend ten laste van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2023, sectie 14 - FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking - organisatie-afdeling 54, activiteitenprogramma 16, basisallocatie 35.60.49.

Art. 2. Het bedrag vermeld in artikel 1 wordt toegekend aan Amel in het kader van bijdrage tot een duurzame oplossing van de Syrische vluchtelingencrisis te Libanon. Het project wil de oorzaken van fragiliteit bij de Syrische vluchtelingen en Libanese gastgemeenschappen in Libanon verminderen en hun veerkracht en zelfredzaamheid versterken.

Art. 3. De subsidie dekt een totale maximale tussenkomst van € 1.000.000, voor een periode van 27 maanden tussen 2023 en 2025, die gebruikt zal worden conform de beschrijving en het budget van het project "Lutter contre l'exclusion des femmes, des filles, des hommes et des garçons, issus des communautés hôtes et réfugiées les plus fragiles au Liban, renforcer leur résilience et leur autonomie, en facilitant leur accès aux droits économiques et sociaux (protection, services de base, ...) au sein de centres opérées par des organisations locales", en in overeenstemming met de Overeenkomst ondertekend tussen de Minister van Ontwikkelingssamenwerking en de begunstigde van de subsidie.

Art. 4. De betaling van de subsidie zal gebeuren door overschrijving op de volgende rekening:

Begunstigde: Lebanese Association for Popular Action (Amel)

Bank: Banque Libano-Française s.a.l.

Rekeningnummer:

LB98001000000017863558002978

BIC/SWIFT: BSFBLBBX

Referentie: Projet Liban-Belgique Résilience

Art. 5. De subsidie zal in twee schijven worden betaald:

- a) De eerste schijf van € 750.000 (75%) zal betaald worden na ontvangst van een betalingsverzoek van Amel volgend op de notificatie van dit besluit.
- b) Het saldo van maximum € 250.000 (25%) zal betaald worden na het voorleggen van een activiteiten- en financieel verslag dat het gebruik van 75% van de eerste schijf aantoonst, en van de indiening van een betalingsverzoek.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Article 1^{er}. Un montant de € 1.000.000 (un million) est imputé à charge du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2023, section 14 - SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement - division organique 54, programme d'activités 16, allocation de base 35.60.49.

Art. 2. Le montant mentionné à l'article 1^{er} est accordé à Amel au titre de la contribution à une solution durable à la crise des réfugiés syriens au Liban. Le projet vise à réduire les causes de la fragilité des réfugiés syriens et des communautés d'accueil libanaises au Liban et à renforcer leur résilience et autonomie.

Art. 3. Le subside couvre, pour une période de 27 mois entre 2023 et 2025, une intervention totale maximale de € 1.000.000 qui sera utilisé conformément à la description et au budget du projet "Lutter contre l'exclusion des femmes, des filles, des hommes et des garçons, issus des communautés hôtes et réfugiées les plus fragiles au Liban, renforcer leur résilience et leur autonomie, en facilitant leur accès aux droits économiques et sociaux (protection, services de base, ...) au sein de centres opérées par des organisations locales", et conformément à la Convention signée entre la Ministre de la Coopération au développement et le bénéficiaire du subside.

Art. 4. Le paiement du subside se fera par virement au compte suivant:

Bénéficiaire: Lebanese Association for Popular Action (Amel)

Banque: Banque Libano-Française s.a.l.

Numéro de compte:

LB98001000000017863558002978

BIC/SWIFT: BSFBLBBX

Référence: Projet Liban-Belgique Résilience

Art. 5. Le subside sera payé en deux tranches:

- a) La première tranche de € 750.000 (75%) sera versée après réception d'une déclaration de créance par Amel à la suite de la notification de cet arrêté.
- b) Le solde de maximum € 250.000 (25%) sera versé, après soumission d'un rapport narratif et financier démontrant que 75% de la première tranche a été dépensé, et à l'introduction d'une demande de paiement.

Op het einde van het project moet Amel de volgende documenten indienen:

- een beschrijvend activiteitenverslag,
- een financieel verslag specifiek gewijd aan het gebruik van de subsidie,
- een lijst van genummerde boekhoudkundige bewijstukken,
- een extern auditrapport.

Elke overdracht van schuldvorderingen betreffende deze subsidie is verboden.

De originele bewijsstukken moeten ter beschikking blijven op de zetel van Amel.

Een controle van deze bewijsstukken ter plaatse door gemandateerde overheidsambtenaren en door het Rekenhof is mogelijk.

Art. 6. De minister bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te *brussel* *11 december 2013*

À la fin du projet, Amel doit soumettre les documents suivants :

- un rapport narratif d'activités,
- un rapport financier spécifique quant à l'utilisation du subsidie,
- une liste des justificatifs comptables numérotés,
- un rapport d'audit externe.

Toute cession de créance relative à ce subsidie est interdite.

Les justificatifs originaux doivent rester à disposition au siège d'Amel.

Un contrôle sur place des justificatifs par des fonctionnaires mandatés et par la Cour des comptes est possible.

Art. 6. Le ministre qui a la Coopération au développement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à *Bruxelles, le* *11 décembre 2013*

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking

PAR LE ROI :

La Ministre de la Coopération au développement

Caroline Gennez

N 47-5
8/11a